

# Cleco®

(IT)

## Caricabatterie per accumulatore 26 V ioni Li N° d'ordine 935391



Da conservare per un uso futuro!

Ulteriori informazioni sui nostri prodotti si trovano in Internet, <http://www.cooperpowertools.com>

NORTH AMERICA (NA)

**Cooper Power Tools**  
P.O. Box 1410  
Lexington, SC 29071-1410

EUROPE (EU)

**Cooper Power Tools GmbH & Co. OHG**  
Postfach 30  
D-73461 Westhausen, Germany

# Indice

<b>1</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>3</b>
1.1	Avvertenze sui simboli usati.....	3
1.2	Fondamenti per il lavoro in sicurezza.....	4
1.3	Uso a norma di legge.....	4
1.4	Fornitura.....	4
1.5	Trasporto.....	4
1.6	Magazzinaggio.....	4
<b>2</b>	<b>Descrizione del prodotto</b>	<b>5</b>
2.1	Descrizione generale.....	5
2.1.1	Display.....	5
<b>3</b>	<b>Messa in funzione</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Ricerca guasti</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Manutenzione</b>	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>Service</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>7</b>
7.1	Dimensioni in mm.....	7
<b>8</b>	<b>Smaltimento</b>	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>Dichiarazione di conformità CE</b>	<b>8</b>

# Avvertenze sui diritti

Cooper Power Tools si riserva il diritto di apportare delle modifiche al documento o al prodotto, di completarlo e/o di ottimizzarlo senza dare preavviso. È vietata ogni forma di riproduzione intera o parziale del presente documento nonché la trascrizione in un'altra lingua naturale o in un altro linguaggio meccanizzato o il trasferimento su un supporto di dati, sia per via elettronica, meccanica, ottica o in qualsiasi altro modo senza disporre dell'autorizzazione esplicita della casa Cooper Power Tools.

## 1 Sicurezza

### 1.1 Avvertenze sui simboli usati

Le note di avviso sono caratterizzate da una parola di segnalazione e da un simbolo grafico:

- La parola di segnalazione descrive la gravità e la probabilità di un possibile pericolo;
- Il simbolo grafico descrive il tipo di pericolo.

**ATTEN-  
ZIONE!**



Situazione potenzialmente **pericolosa** per la salute delle persone.  
Se questa avvertenza non viene rispettata, possono verificarsi gravi lesioni.

**ATTEN-  
ZIONE**



Situazione potenzialmente **dannosa** per la salute delle persone o per danni materiali e ambientali. Se questa avvertenza non viene rispettata, possono verificarsi lesioni, danni materiali o ambientali.

**AVVER-  
TENZA**



**Avvertenze generali,**  
contengono suggerimenti e informazioni utili,  
ma nessuna segnalazione di pericolo.

## 1.2 Fondamenti per il lavoro in sicurezza

Prima di mettere in funzione il caricabatterie, le istruzioni per l'uso devono essere lette accuratamente e comprese. Il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel seguito può causare scariche elettriche, incendi e gravi lesioni.

### ATTEN- ZIONE



#### Sicurezza elettrica

- Il caricabatterie è concepito esclusivamente per caricare accumulatori ioni Litio CLECO N° d'ordine 935377.
- Non aprire il caricabatterie.
- Non modificare strutturalmente il caricabatterie.
- Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti chiusi, asciutti.
- Proteggere il caricabatterie da umidità e pioggia.
- In nessun caso utilizzare il caricabatterie in condizioni ambientali avverse (p. es. gas infiammabili, solventi, polvere, vapori, umidità).
- Non mettere in funzione il caricabatterie in caso di danni alla scatola o alla spina.
- Non caricare accumulatori senza sorveglianza.
- Non utilizzare accumulatori danneggiati.

#### Posto di lavoro

- Il posto di lavoro deve essere sufficientemente spazioso.
- Tenere pulita e asciutta la zona di lavoro.

## 1.3 Uso a norma di legge

- Il caricabatterie è concepito esclusivamente per caricare accumulatori ioni Litio CLECO N° d'ordine 935377.
- Non deve essere utilizzato in settori a rischio di esplosione.

## 1.4 Fornitura

Controllare che la fornitura non abbia riportato danni durante il trasporto e che sia completa:

- 1 Caricabatterie
- 1 Cavo di alimentazione Europa
- 1 Cavo di alimentazione USA
- 1 Istruzioni per l'uso

## 1.5 Trasporto

Trasportare e mettere a magazzino il caricabatterie nell'imballaggio originale. L'imballaggio è riciclabile.

## 1.6 Magazzinaggio

Temperatura di stoccaggio	-20 °C ... +70 °C
Umidità relativa	0 ... 90 %

## 2 Descrizione del prodotto

### 2.1 Descrizione generale

- Riconoscimento automatico dell'accumulatore collegato.
- Il riconoscimento automatico dell'accumulatore carico garantisce risultati ottimali per la carica.
- Riconoscimento automatico dell'accumulatore difettoso.
- La fase di ricarica (carica top-off) garantisce la massima durata in esercizio dell'accumulatore.
- Indicatore ottico di carica
- Protezione da sovraccarica
- Utilizzabile in tutto il mondo grazie all'ampio intervallo di ingresso (100 VAC – 240 VAC).
- Il monitoraggio di tensione impedisce la scarica completa o il cortocircuito dell'accumulatore.

#### 2.1.1 Display

	Stato operativo	Risultato
Power	Luce continua Verde	Alimentazione di rete presente
Charge	Luce continua Rossa	Accumulatore in fase di carica
Charge	Luce continua Rossa off	Accumulatore carico
Charge	Luce lampeggiante Rossa	Accumulatore difettoso o completamente scarico

## 3 Messa in funzione

#### ATTENZIONE!



Pericolo di esplosione di un accumulatore di provenienza esterna

- Caricare esclusivamente accumulatori ioni Litio Cleco N° d'ordine 935377. In nessun caso caricare altri tipi di accumulatori o di batterie.



- Collegare il caricabatterie alla rete elettrica: Il LED verde »Power« segnala la presenza dell'alimentazione di rete.
- Innestare l'accumulatore sul caricabatterie fino a quando gli arresti scattano in modo sicuro.

#### AVVERTENZA



Il LED rosso »Charge« non deve lampeggiare prima dell'innesto.

Se necessario, durante un cambio di accumulatore attendere qualche secondo fino a quando la spia si spegne.

- Dopo l'innesto il LED rosso »Charge« si accende e segnala la carica in corso. Quando la carica è completa, il caricabatterie interrompe automaticamente il processo di carica. Il LED rosso »Charge« si spegne.

## 4 Ricerca guasti

	Causa	Intervento
Il LED verde »Power« non si accende in presenza del collegamento alla rete	Manca la tensione di rete	Controllare e ripristinare la tensione di rete
	Cavo di alimentazione difettoso	Sostituire il cavo di alimentazione
	Caricabatterie difettoso	Sostituire il caricabatterie
Il LED rosso »Charge« non si accende con l'accumulatore innestato	L'accumulatore innestato è già carico (il LED rosso rimane off).	Controllare il funzionamento dell'accumulatore.
	Falso contatto dell'accumulatore	Innestare di nuovo l'accumulatore.
	Contatti sporchi	Pulire i contatti del caricabatterie e dell'accumulatore.
	Accumulatore possibilmente danneggiato	Controllare, se necessario sostituire l'accumulatore

## 5 Manutenzione

ATTEN-  
ZIONE



Eseguire la pulizia del caricabatterie solo con la spina di alimentazione staccata e con un panno asciutto.

Per garantire il corretto funzionamento del caricabatterie, tenere puliti i contatti del caricabatterie e dell'accumulatore.

## 6 Service

AVVERTENZA

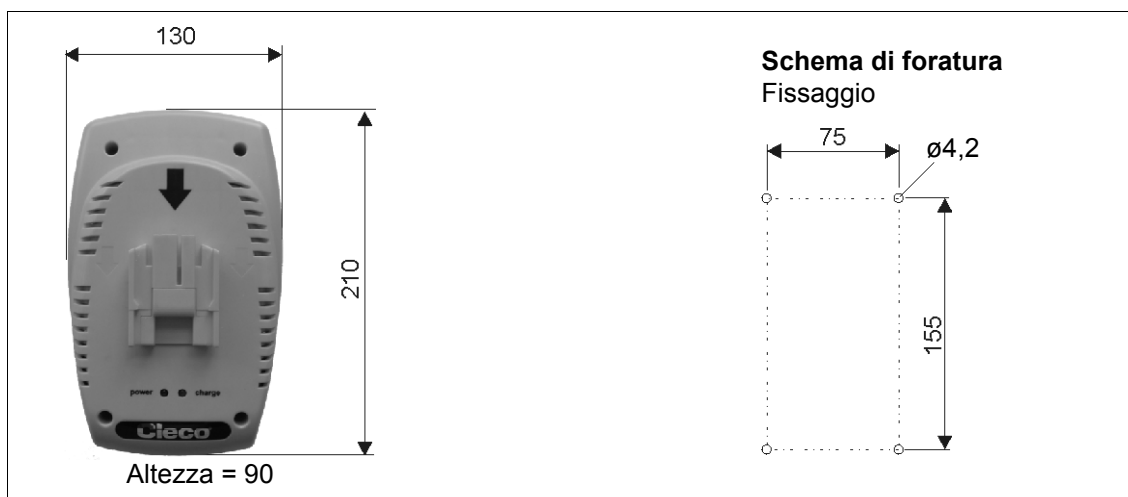


In caso di riparazioni, inviare il caricabatterie completo a Cooper Power Tools! La riparazione è consentita solo a personale autorizzato. L'apertura del caricabatterie comporta la perdita della garanzia.

## 7 Dati tecnici

	Dati
Tensione di alimentazione	100 ... 240 V $\pm$ 10%
Frequenza di rete	50 ... 60 Hz
Tensione nominale dell'accumulatore	26 VDC
Tensione di fine carica	29,4 VDC $\pm$ 1%
Tensione a vuoto	max. 34 VDC
Corrente di carica	max. 1200mA $\pm$ 10%
Classe di protezione	IP30
Peso	0,7 kg
Temperatura ambiente	+5 °C ... +40 °C
Umidità relativa	0 ... 90%

### 7.1 Dimensioni in mm



## 8 Smaltimento

### ATTENZIONE



Danni a persone e all'ambiente in caso di smaltimento non corretto.  
Componenti e strumenti ausiliari del caricabatterie nascondono rischi per la salute e l'ambiente.

- Selezionare i componenti dell'imballaggio e smaltirli in modo differenziato.
- Rispettare le norme locali vigenti.
- Consegnare il caricabatterie e gli accumulatori difettosi / esauriti al posto di raccolta aziendale o a Cooper Power Tools.
- Non gettare gli accumulatori nei rifiuti domestici, nel fuoco o in liquidi.



## 9 Dichiarazione di conformità CE



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



### DECLARATION OF CONFORMITY DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Wir Batterien-Montage Zentrum GmbH  
 We Am Sportplatz 30 63791 Karlstein  
 Nous Tel. 06188-99560 Fax: 06188-9956900

**erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt  
 declare under our sole responsibility that our product  
 déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit**

Tischladegerät/ desktop charger

Model : Li-Ion / Part no. 935391

pri : 100..240V – 50/60Hz / sec : 10,8..25,9 VDC – max 2,5A

**auf das sich diese Erklärung bezieht, konform ist mit der/den folgenden Norm(en)  
 oder normativen Dokument(en) inklusive aller Aktualisierungen und Änderungen,  
 to which this declaration relates, is in conformity with the following standard(s)  
 or other normative document(s) including all updates and amendments,  
 auquel cette déclaration se réfère, est conforme à la (aux) norme(s) ou  
 autre(s) document(s) normatif(s) y compris toutes mises à jour et modifications,**

<b>EMC</b>	<b>LVD</b>
<b>EN 55014-1</b>	<b>EN 60335-1</b>
<b>EN 61000-3-2</b>	<b>EN 60335-2-29</b>
<b>EN 61000-3-3</b>	
<b>EN 55014-2</b>	

**gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n)  
 following the provisions of the Directive(s)  
 selon les dispositions de(s) Directive(s)**

89/336/EEC

73/23/EEC; 98/37/EEC (LVD)

Karlstein, den 18.05.2005

Batterien-Montage Zentrum GMBH



i.V. J. Weidner